

DEWALT®

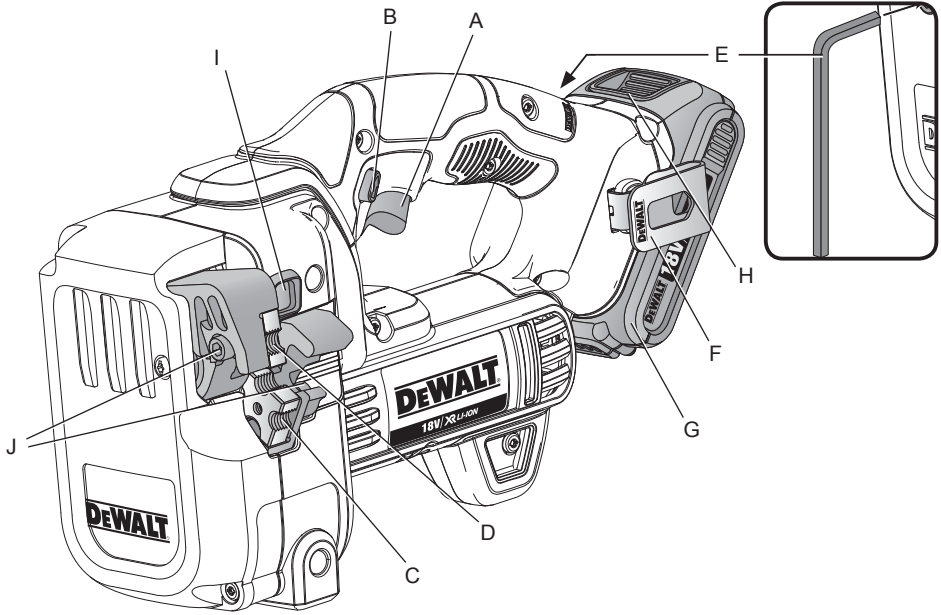
XR LI-ION

533225-15 H

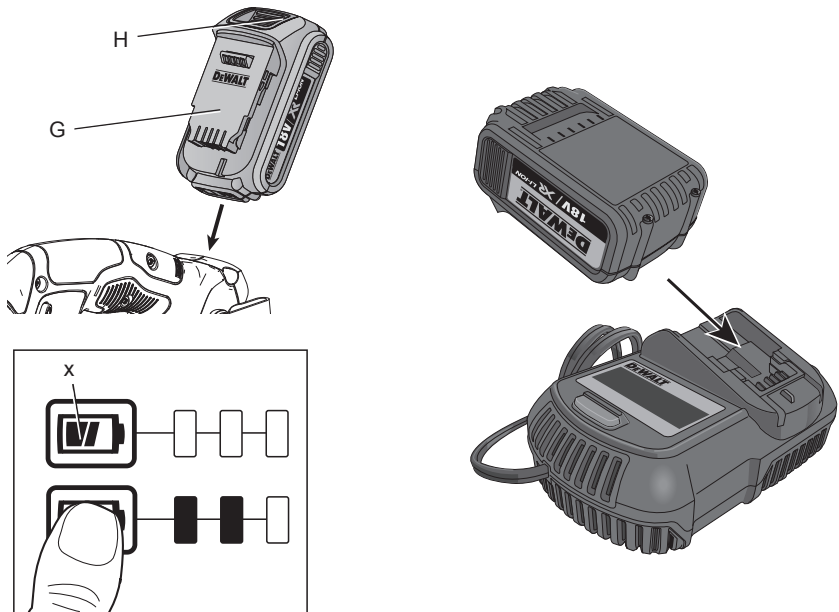
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

DCS350

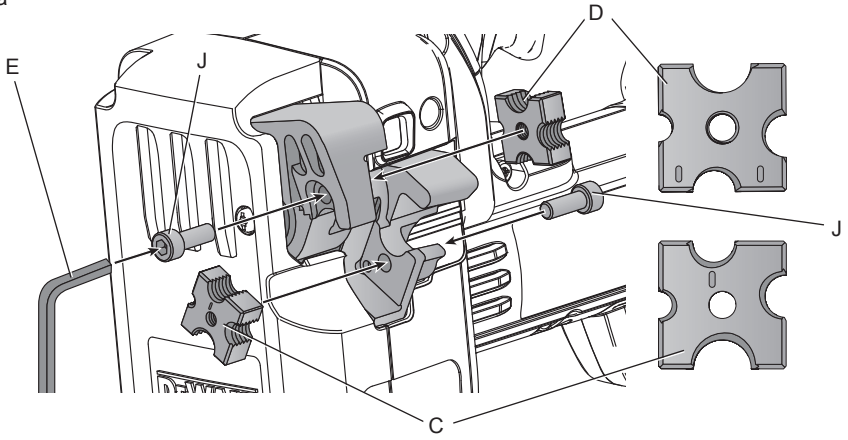
1. ábra



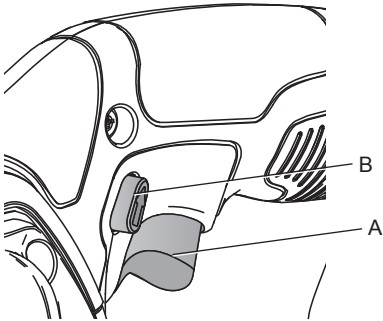
2. ábra



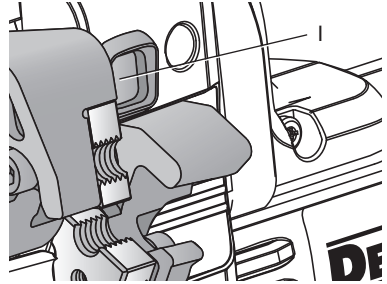
3. ábra



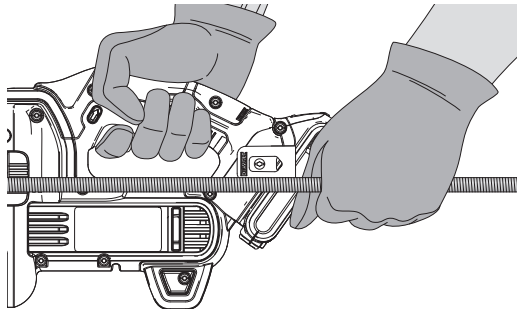
4. ábra



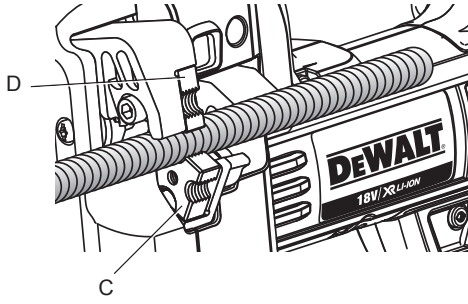
5. ábra



6. ábra



7. ábra



MENETES SZÁR VÁGÓ

DCS350

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT szerszámot választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DeWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DCS350
Feszültség	V_{DC}	18
Egyesült Királyság és Írország	V_{DC}	18
Típus		1
Üresjárat fordulatszám	spm	30
Vágókapacitás		M6, M8, M10 és M12 méretekre vonatkozóan
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	4,1
Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás összértéke (a három tengely összege) az EN 60745-2-8 szabvány szerint:		
L_{PA} (hangnyomásszint)	dB(A)	72
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	83
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3
Kibocsátott súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke $a_n =$	m/s^2	<2,5
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN 60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitétség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitétség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitétség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Akkucsomag	DCB180	DCB181	DCB182	
Akkumulátor típusa	Li-ion	Li-ion	Li-ion	
Feszültség	V_{DC}	18	18	
Kapacitás	Ah	3,0	1,5	4,0
Súly	kg	0,64	0,35	0,61

Akkusomag	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Akkumulátor típusa	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Feszültség	V_{DC} 18	18	18
Kapacitás	Ah 2,0	5,0	1,3
Súly	kg 0,40	0,62	0,35

Töltő	DCB105
Hálózati feszültség	V_{AC} 230
Akkumulátor típusa	10,8/14,4/18 Li-ion
Akkusomagok hozzávetőleges töltési ideje	perc 25 (1,3 Ah) 30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah) 55 (3,0 Ah) 70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Súly	kg 0,49

Töltő	DCB107
Hálózati feszültség	V_{AC} 230
Akkumulátor típusa	10,8/14,4/18 Li-ion
Akkusomagok hozzávetőleges töltési ideje	perc 60 (1,3 Ah) 70 (1,5 Ah) 90 (2,0 Ah) 140 (3,0 Ah) 185 (4,0 Ah) 240 (5,0 Ah)
Súly	kg 0,29

Töltő	DCB112
Hálózati feszültség	V_{AC} 230
Akkumulátor típusa	10,8/14,4/18 Li-ion
Akkusomagok hozzávetőleges töltési ideje	perc 40 (1,3 Ah) 45 (1,5 Ah) 60 (2,0 Ah) 90 (3,0 Ah) 120 (4,0 Ah) 150 (5,0 Ah)
Súly	kg 0,36

Töltő	DCB113
Hálózati feszültség	V_{AC} 230
Akkumulátor típusa	10,8/14,4/18 Li-ion
Akkusomagok hozzávetőleges töltési ideje	perc 30 (1,3 Ah) 35 (1,5 Ah) 50 (2,0 Ah) 70 (3,0 Ah) 100 (4,0 Ah) 120 (5,0 Ah)
Súly	kg 0,4

Töltő	DCB115
Hálózati feszültség	V_{AC} 230
Akkumulátor típusa	10,8/14,4/18 Li-ion
Akkusomagok hozzávetőleges töltési ideje	perc 25 (1,3 Ah) 30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah) 55 (3,0 Ah) 70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Súly	kg 0,5

Biztosítékok:		
Európa	230 V-os szerszámok	10 amper, hálózati
E.K. és Írország	230 V-os szerszámok	13 amper, a csatlakozódugóban

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot** jelöl, amely **anyagi kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

CE megfelelési nyilatkozat GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



MENETES SZÁR VÁGÓ DCS350

A DEWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-8:2009.

Ezek a termékek megfelelnek a 2004/108/EK irányelvnek (2016.04.19-ig), a 2014/30/EU irányelvnek (2016.04.20-tól), valamint a 2011/65/EU irányelvnek is. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.



Markus Rompel
Műszaki igazgató
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2015.05.18.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást. A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa ki jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos készülékek használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjtheti a port vagy gázokat.
- Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és a báméskodókat tartsa távol a munkaterülettől.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat**

kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrényvel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
 - Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
 - Gondosan bánjon a tápkábelrel.** Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles széléktől és mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata mellett nagyobb az áramütés veszélye.
 - Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használatával csökkenti az áramütés veszélyét.
 - Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- #### 3) SZEMÉLY VÉDELEM
- Ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára és használja a józan eszt, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
 - Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.

- c) **Akadályozza meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- d) **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- g) **Ha a szerszámon megtalálható a porfelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porfelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **Kapcsolja le a szerszámot az elektromos hálózatról és/vagy az akkumulátorról, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél rajta vagy eltávolja.** Ezekkel a megelőző biztonságtechnikai

intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.

- d) **Ha nem használja a szerszámot, száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen tartsa, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot vagy ezeket a kezelési útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználó esetén.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítottak-e el vagy nem szorultak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használatra veszélyhelyzetet teremthet.

5) AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsse az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal működtesse.** Másfajta akkucsomaggal használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol minden fémes tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatná.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból elektrolit ömlik ki. Kerülje a vele való**

érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, ezen kívül forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

6) SZERVIZ

- a) **Javítást csak képzett szakember végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

- **Minden csavart szorosan meghúzza tartson.** Rendszeresen ellenőrizze, nem lazultak-e meg.
- **Ne tegyen semmit a motorház nyílásaiba.**
- **Maradjon távol azoktól az anyagvégdaraboktól, amelyek vágásnál leeshetnek.** Ezek forrók, élesek és/vagy nehezek lehetnek.
- **A szellőzőréseket is kerülje, mert gyakran mozgó alkatrészek vannak mögöttük.** A laza öltözék, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Kiegészítő specifikus biztonsági szabályok szár vágóhoz

- **Ez a szár vágó az alábbi anyagú és méretű menetes szárok vágásához készült: Lágyacél (M6×1; M8×1,25; M10×1,5; M12×1,75). Rozsdamentes acél (M6×1; M8×1,25; M10×1,5).**
- **A mellékelt vágókések csak a Rendeltetésszerű használat című fejezet Alkalmazások című táblázatában megadott anyagokhoz és méretekhez használhatók.**
- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a vágótartozék rejtett kábeleket érhet. Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetékét ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.**
- **Használat előtt vizsgálja át a szerszámot és a vágókéseket. Az elkopott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki. A sérült vagy helytelenül összeszerelt szerszám eltörhet, és sérülést okozhat a kezelőnek vagy a közelben állóknak.**
- **ÜGYELJEN ARRA, hogy testének egyik része se legyen közel a vágószerszámokhoz. Elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás súlyos személyi sérülést okozhat.**
- **MENETES száron végzett munka közben mindig viseljen kesztyűt. A szár végei és menetei élesek lehetnek, súlyos személyi sérülést okozhatnak.**
- **Szilárdan rögzítse a vágni kívánt fémdarabot, hogy az el ne mozdulhasson a vágás közben.**
- **Mindig viseljen biztonsági lábbelit, hogy lábát védje a padlóra hullott éles fémtörmeléktől.**

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- halláskárosodás;
- a repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye;
- a munka közben felforrósodott tartozékok miatti égési sérülés veszélye;
- a túl hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés veszélye.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.

DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a készülék burkolatának felületébe van nyomtatva, az akkumulátor és a szerszám találkozásánál.

Példa:

2015 XX XX
Gyártás éve

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: Ez a kézikönyv a kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt).

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Az áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DEWALT akkumulátorokat töltsön a készülékkel. Más típusú akkumulátor széttobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, például (a teljesség igénye nélkül) acélforgács, alufólia és egyéb fémrészecskék. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- **NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkucsomagot kimondottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DEWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének veszélye.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen és ne feszüljön.**
- **Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.

- **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, és ne helyezze a töltőt puha felületre, mert eltorlaszolódnak a szellőzőnyílások, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hőt kibocsátó tárgyaktól távolra helyezze a töltőt. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasza sérült**—ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott márkaszervizbe.
- **Ne szerelje szét a töltőt; hanem juttassa el egyik megbízott márkaszervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ha a hálózati kábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkucsomagot a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon meg két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a 230 V-os szabványos háztartási feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

Töltők

A DCB105, DCB107 és DCB112 töltővel a következő akkumulátorok tölthetők: 10,8 V-os, 14,4 V-os és 18 V-os Li-ion (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 és DCB185) akkucsomagok.

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Töltési folyamat (2. ábra)





1. Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.







- Helyezze az akkumulátort (G) a töltőbe. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
- A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja.

TARTSA SZEM ELŐTT: A lítium-ion akkumulátorokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen tölts fel.

Töltési folyamat

Az akkumulátor töltöttségi szintjét lásd az alábbi táblázatban.

Töltésjelzési módok: DCB105	
 töltés	— — — — —
 teljesen feltöltve	—————
 meleg/hideg késleltetés	— • — • — •
 cserélje ki az akkucsomagot	• • • • • • • •

Töltésjelzési módok: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115	
 töltés	— — — — — 
 teljesen feltöltve	————— 
 meleg/hideg késleltetés*	— — — — — ————— 

*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:

A piros fény tovább fog villogni, de közben egy sárga jelzőfény is fog világítani. Amint az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkumulátor(oka)t a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). Az akkumulátor hibáját a töltő úgy jelzi, hogy nem világít a töltésjelző, vagy pedig az akkumulátor vagy a töltő hibájára utaló villogási sémát jeleníti meg.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkupakkot.

MELEG/HIDEG KÉSLELTETÉS

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez

a funkció maximális élettartamot biztosít az akkumulátoroknál.

A hideg akkumulátor csak kb. fele olyan gyorsan töltődik fel, mint a meleg akkumulátor. Az akkumulátor a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkumulátor felmelegszik.

CSAK LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOROK

Az XR Li-ion szerszámok elektronikus védelmi rendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A szerszám automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkumulátort a töltőre, és teljesen tölts fel.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkucsomaghoz

Akkucsomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkucsomag katalógusszámát és feszültségét.

Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL

- Ne töltsé és ne is használja az akkumulátort tűz- és robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi vagy onnan kiveszi, a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- Soha ne próbálja az akkumulátort beleerőltetni a töltőbe. Semmiképpen ne alakítsa át az akkucsomagot azért, hogy beilleszthesse egy vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akkucsomag megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- Az akkucsomagokat csak DeWALT töltővel töltsé.
- NE fröccsentsen rájuk vizet, és ne mérítse őket vízbe vagy más folyadékba.**
- Ne tárolja és ne használja a szerszámot vagy az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40°C-ot (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**



FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag háza megrepedt vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel az akkucsomagot. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek stb.). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



VIGYÁZAT: Ha nem használja a szerszámot, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.

SPECIFIKUS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK LÍTIUM-ION (LI-ION) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Az akkumulátort akkor se dobja tűzbe, ha nagyon sérült vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben az akkumulátor felrobbanhat. Lítium-ion akkumulátor égésekor mérgező gőzök és más mérgező anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe kerül, azonnal mossa le lágy szappannal és vízzel.** Ha akkumulátor-folyadék jutna a szemébe, tartsa nyitva a szemét, és öblítse vízzel 15 percig vagy amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.
- **A felnyitott akkumulátorcellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.

Szállítás

A DeWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi

Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes áruk szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumokra vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DeWALT akkumulátorok fuvarozása kivétel képez, nem sorolják a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általánosságban két példa arra, amikor a 9. osztályba kell sorolni:

1. Kettőnél több DeWALT lítium-ion akkumulátor légi szállításánál, ha a csomag csak akkucsomagokat tartalmaz (szerszámokat nem), valamint
2. 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátort tartalmazó szállítmányok esetén. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye (wattóránban) fel van tüntetve a csomagoláson.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljes körűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utána nézzen a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusaik véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusaik védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak.

A kézikönyv ezen fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és hiszünk abban, hogy a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem adunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

Akkucsomag

AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A DCS350 típusú készülék 18 voltos akkucsomaggal működik.

A DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 vagy DCB185 típusú akkumulátorok használhatók. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** cím alatt talál.

Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegről vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkumulátort szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkumulátort hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

TARTSA SZEM ELŐTT: Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt az akkucsomagot fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Akkumulátor töltése.



Akkumulátor feltöltve.



Hibás akkumulátor.



Meleg/hideg késleltetés.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Víztől óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsé.



Csak beltéri használatra.



Akkumulátor kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.



DeWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DeWALT töltőkkel töltsön. Nem DeWALT akkucsomagok DeWALT töltővel való töltése az akkucsomag szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Menetes szár vágó
 - 1 Kezelési útmutató
- *Ellenőrizze a szerszámot, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
 - *A termék használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

Ismertetés (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- A. Indítókapcsoló
- B. Irányváltó/reteszelő gomb
- C. Álló vágókés
- D. Mozgó vágókés
- E. Hatszögű kulcs
- F. Akasztóhorog
- G. Akkucsomag
- H. Akkumulátor kioldógombja
- I. LED munkalámpa
- J. Vágókés borítójának csavarjai

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A menetes szár darabolót vágási munkákhoz terveztük.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez a menetes szár daraboló professzionális elektromos szerszám.

NE engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a szerszámhoz. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a szerszámot gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a termék közelében.

NE használja edzett csavarok, különböző méretű menetek vagy betonvas vágására.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSAI	
	Szár mérete
Lágyacél	M6 × 1
	M8 × 1,25
	M10 × 1,5
	M12 × 1,75
Rozsdamentes acél	M6 × 1
	M8 × 1,25
	M10 × 1,5

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DeWALT töltője az EN 60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervizhálózatában beszerezhető speciálisan elkészített kábelre.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetőket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetőket a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetőket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Amennyiben kábeldobot használ, mindig teljes hosszában csévélje le róla a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta vagy tartozékot, szerelvényt le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DeWALT akkucsomagot és töltőt használjon.

Az akkucsomag be- és kiszérése a szerszámba/-ból (2. ábra)

TARTSA SZEM ELŐTT: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag (G) teljesen fel van-e töltve.

AZ AKKUCSOMAG BESZERELÉSE A SZERSZÁM FOGANTYÚJÁBA

1. Igazítsa az akkumulátort (G) a szerszám fogantyújában kialakított sínekhez (2. ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja, amikor a retesz a helyére bepattan.

AZ AKKUCSOMAG KISZERÉSE A SZERSZÁMBÓL

1. Nyomja meg a kioldó gombokat (H), majd erővel húzza ki az akkumulátort a fogantyúból.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

TÖLTÖTTSEG-KIJELZŐS AKKUMULÁTOROK (2. ÁBRA)

Némelyik DEWALT akkumulátor töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkumulátor pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának (X) lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

TARTSA SZEM ELŐTT: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A szerszám működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a termék alkotórészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

A vágókések eltávolítása, váltása és/vagy kicserélése (1., 3. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Sérült vagy kopott vágókést soha ne próbáljon javítani. Azzal elgyengítheti a vágókést, és súlyos személyi sérülést okozhat. Selejtezze ki a teljes készletet, és cserélje új készletre.

A szerszámon egy álló vágókés (C) és egy mozgó vágókés (D) van. Mindegyik vágókés négy különböző menetvágó mérettel készült. Váltásnál vagy cserénél a vágókés behelyezési iránya létfontosságú.

1. Lazítsa ki a vágókés borítójának mindkét csavarját (K) a mellékelt hatszögű kulccsal (E).
2. Ha a kívánt menet vágási mérete túlságosan lekopott, cserélje ki új vágókés készletre.
3. Úgy helyezze el a vágókéseket, hogy mind az álló, mind a mozgó vágókés ugyanahhoz a menetmérethez legyen igazítva. Ügyeljen arra, hogy a megjelölt vágófelületek (3. ábra) egymás felé nézzenek.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ügyeljen arra, hogy meghúzás előtt a vágókések az álló vágókés (C) szorítópofa és a mozgó vágókés (D) szorítópofa két merőleges felületével szemben legyenek.

4. Húzza meg a vágókés borítójának csavarjait (J) a hatszögű kulccsal (E) az óramutató járásának irányában.

5. Tegye be az akkumulátort, majd kapcsolja be és ki a szerszámot, hogy vágás előtt ellenőrizze, helyesen van-e összeszerelve és beigazítva.



VIGYÁZAT: Ha a vágókés burkolatának csavarjai vagy a hatszögű kulcs elvesznének vagy megsérülnének, cserélje ki ugyanolyanokra. Az Ön szerszámaéhoz ajánlott cserealkatrészek a helyi forgalmazónál vagy megbízott szervizben külön költség ellenében beszerezhetők. Mindig eredeti gyári cserealkatrészeket használjon fel.

A SZERSZÁM KEZELÉSE

Használati útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta vagy tartozékot, szerelvényt le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Megvághatja magát. **ÜGYELJEN ARRRA, hogy testének egyik része sem legyen sohasem a vágószerszámokhoz közel.** Az súlyos személyi sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Megvághatja magát. A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése végett **NE** használja a menetes szár vágót olyan tartozékkal vagy szereléssel, amelyet nem a DEWALT ajánl.



FIGYELMEZTETÉS: Megvághatja magát. Menetes száron végzett munka közben viseljen kesztyűt. A szár végei és menetei élesek lehetnek, súlyos személyi sérülést okozhatnak.

Helyes kéztartás (6. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún, másik keze pedig az oldalfogantyún van.

Indítókapcsoló (4. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Ennek a szerszámnak az indítókapcsolója bekapcsolt állásban nem reteszelhető, és tilos bármilyen más módon reteszelni.

A szerszám bekapcsolásához nyomja meg az indítókapcsolót (A). A szerszám kikapcsolásához engedje el az indítókapcsolót.

Írányváltó/reteszelő gomb (4. ábra)



Vágás



Reteszelés



Írányváltás/Visszaállítás

A rugóterhelésű irányváltó/reteszelő gomb (B) határozza meg a szerszám irányát, és reteszelőként is működik.

Normál vágási művelethez engedje el az indítókapcsolót, és nyomja az irányváltó/reteszelő gombot a szerszám jobb oldala felé.

A gomb középső állásánál a szerszám álló helyzetben reteszelve van. Csak az indítókapcsoló elengedése után változtasson az irányváltó/reteszelő gomb állásán.

A hátra forgásirány kiválasztásához nyomja az irányváltó/reteszelő gombot a szerszám bal oldala felé.

MEGJEGYZÉS: Ha a menetes szár vágó vágás közben leáll, azt okozhatja a lemerült akkumulátor, vagy a túl kemény vagy túl nagy vágandó anyag.

Ha a szerszám vágás közben bármely okból leáll, nyomja le és tartsa az irányváltó/reteszelő gombot (B) irányváltó helyzetben (bal oldalon), majd húzza be az indítókapcsolót (A), hogy szétnyithassa a szorítópozákat, és kivehesse az anyagot.

MEGJEGYZÉS: Megváltoztatott forgásirányban ne próbáljon vágni. Attól károsodhat a szerszám.

LED munkalámpa (5. ábra)



VIGYÁZAT: Ne nézzen a munkalámpa fényébe. Az súlyos zsemsérülést okozhat.

A szerszám vágási felülete felett egy munkalámpát (I) helyeztünk el. A munkalámpa az indítókapcsoló behúzására kapcsol be. Ha az indítókapcsoló behúzva marad, a lámpa tovább világít.

TARTSA SZEM ELŐTT: A lámpa feladata, hogy a közvetlen munkaterületet világítsa meg, és nem arra készült, hogy zseblámpaként használják.

Akaszthórog (1 ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Annak kockázatát csökkentendő, hogy a menetes szár vágó a kezelőre vagy a közelben állókra essen, gondoskodjék arról, hogy az akaszthórog használatánál biztonságosan meg legyen támasztva, valamint biztonságos, stabil helyen tárolja, amikor nem használja. Annak kockázatát csökkentendő, hogy a szerszám vagy a levágott anyagdarab leessen és valakihez vagy valamihez hozzáütődjön, tegye szabaddá az alatta lévő felületet.

A menetes szár vágó tartozik egy hagyományos akaszthórog (F), amellyel a szerszám két használat között egy alkalmas, stabil tárgyra akasztható.

Vágás (7. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Megvághatja magát. Menetes száron végzett munka közben viseljen kesztyűt. A szár szélei élesek lehetnek és súlyos személyi sérülést okozhatnak.



VIGYÁZAT: Menetes szár vágóval a vágás hossza legalább 6 mm legyen.

A pontos munka érdekében vágás előtt mindig biztonságosan rögzítse a munkadarabot.

MEGJEGYZÉS: Vágás előtt győződjön meg arról, hogy a vágandó méretű szárnak megfelelő vágókés van a szerszámon.

1. A menetes szárat úgy helyezze el, hogy az anyag az álló vágókés (C) és a mozgó vágókés (D) között legyen.
2. Igazítsa a menetes szárat a vágókésekhez.
3. Az indítókapcsolót a munkadarab teljes elvágásáig tartsa behúzva.
4. Engedje el az indítókapcsolót, amikor a vágószerszám nyitott helyzetbe ér.

Amikor fejmagasság felett vág, előtte mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan rögzítve van, és a szár levágott része biztonságosan el legyen távolítva.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta vagy tartozékok, szerelvényt le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel további kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Ha a szellőzőrésekben és azok környékén por és szennyeződés gyűlt össze, száraz levegővel fúvassa ki a készülékházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne

tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhe szappanos vízben megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ A TÖLTŐHÖZ



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálás kefével távolíthatja el. Vízrel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Ha egy nap úgy találja, hogy DEWALT terméke cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodjon ennek a terméknek az elkülönített begyűjtéséről.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklerakó

helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A DEWALT az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál a DEWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa vissza a terméket bármely márkaszervizbe, ahol vállalatunk képviselőjében átveszik.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyét megtudhatja a Magyarországi DEWALT Képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből. A DEWALT szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.



Tölthető akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Az akkumulátort hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A lítium-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon ártalmatlanítják.

DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kérésre figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyulakés, meghajtósíj, csapagtyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizen történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
 - a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.
 - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az állásfoglalásáról.
 - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
 - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozatalától számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegy köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját;
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját;
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtát vagy számlát feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13YND,	Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B
Egyesült Királyság	

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:

30 napos „cseregarancia”:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:

Tipusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma:

..... P.H.

aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet			
		Tel.	Fax.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	214-05-61 403-65-33	214-69-35

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
		Szervizvezető: Buga Sándor	
Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	403-22-60, 404-00-14, 403-65-33	service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	Nagy Balázs
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	Magyar János
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	Tolnai István
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Bartus Ferencné
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	Érsek Tibor
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Baltházár u. 26.	52/561-135	Freiterné Madácsi Mária
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	Vén István
Kaposvár	Kaposvári Kíségépjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	ifj. Szepesi József
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	Németh Józsefné
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	Cserépné Farkas Kriszta
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	Barna Péter
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	Németh Roland
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	Szabó Zoltán
Nyíregyháza	Tóth Kíségépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	Tóth Gyula
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	Szemák Ferenc
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	Fehér Richárd
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	Sinkovics Tamás
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	Szabó Róbert
Székesfehérvár	Kíségép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	Huszár Péter
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	Bálint Zoltán
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	Váradí györgy
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	Vanics Zsolt
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	Szabo Balázs
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	Ács Imre
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	Hadobás József
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	Takács Sándor

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

Ezen készülékre a törvény által előírt 1 év helyett 3 év korlátozott jótállás vonatkozik, amennyiben készülékét regisztrálja a www.dewalt.hu/mydewalt honlapon.

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás	
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

CZ
 Adresy servisu
 Band Servis
 Klášterského 2
 CZ-140 00 Praha 4
 Tel.: 00420 244 403 247
 Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
 K Pasekám 4440
 CZ-760 01 Zlín
 Tel.: 00420 577 008 550,1
 Fax: 00420 577 008 559
 http://www.bandservis.cz

H
 Black & Decker Központi
 Garanciális-és Márkaszervíz
 1163 Budapest
 (Sashalom) Thököly út 17.
 Tel.: 403-2260
 Fax: 404-0014
 www.rotelkft.hu

PL
 Adres serwisu centralnego
 ERPATECH
 ul. Bakaliowa 26
 05-080 Mościska
 Tel.: 022-8620808
 Fax: 022-8620809

SK
 Adresa servisu
 Band Servis
 Paulínska ul. 22
 SK-917 01 Trnava
 Tel.: 00421 335 511 063
 Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy	PL Przebieg napraw gwarancyjnych
H A garanciális javítás dokumentálása	SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis